



## *artists in context - artistes contre l'exclusion*

### **6<sup>ème</sup> programme 2005-2006**

Le programme *artists in context - artistes contre l'exclusion* est une initiative des Pépinières européennes pour jeunes artistes. Il s'inscrit dans le cadre du Service Volontaire Européen et bénéficie du partenariat des structures d'accueil et des coordinateurs nationaux. Il est financé par la Commission européenne (DG Education et culture), le Ministère de la culture, le Ministère de la jeunesse.

**Raumars,  
Rauma, Finlande**

---



## présentation de la structure d'accueil

---

- **nom de la structure** Raumars Artist in Residence Programme
- **responsable de la structure** Madame Kati Kivimäki
- **adresse** Valtakatu 7
- **code postal / ville** 26100 RAUMA
- **pays** FINLANDE
- **téléphone** +358 50 3317465
- **e-mail** [kati.kivimaki@lonnstromintaidemuseo.fi](mailto:kati.kivimaki@lonnstromintaidemuseo.fi)
- **site Internet** [www.raumars.org](http://www.raumars.org)  
[www.lonnstromintaidemuseo.fi](http://www.lonnstromintaidemuseo.fi)
  
- **personnes responsables du suivi de l'artiste**  
Madame Kati Kivimäki
- **équipe composant la structure**  
personnel : 1  
membres de l'équipe et volontaires directement impliqués dans le projet : 5 à 7
- **durée et dates de la résidence**  
6 mois, du 1<sup>er</sup> mars au 28 août 2006
- **lieu de réalisation du projet**  
Rauma, Finlande
- **domaines d'expression proposés pour cette résidence**  
Arts environnementaux et théâtre
- **nombre d'artistes pouvant être accueillis**  
1
- **autres artistes accueillis durant la période de résidence *artists in context***  
oui

## projet artistique

---

### ● description générale des activités développées par la structure d'accueil

Depuis 1999, Raumars Artist in Residence Programme invite des artistes étrangers à s'installer dans la ville de Rauma et dans la région de Satakunta pour travailler avec des groupes sociaux du pays, en dehors du contexte traditionnel de l'art.

Exemples : projets artistiques réalisés avec des locaux et inspirés par le lieu ; cours de danse et performances pour 60 habitants d'âges variés de Rauma ; workshops de théâtre pour enfants ; création d'un kiosque d'art ; étude artistique des mémoires du temps de vieilles personnes ; ateliers de dessins, peinture, fabrication de marionnettes pour enfants, etc.

Rauma est une petite ville comptant 37 000 habitants, où la population est très homogène et les personnes souvent fortement attachées à leur lieu de vie, leur histoire et leur famille.

Raumars a pour objectif d'apporter des expériences artistiques et multiculturelles aux "gens ordinaires" et à différents groupes sociaux de Rauma et de donner à ce public une nouvelle perspective sur le monde moderne et multiculturel. La structure a également pour objectif de faire connaître la mentalité et la vie finlandaise aux artistes et de leur donner la possibilité de vivre et de travailler dans un environnement paisible, proche de la nature.

### ● moyens mis en œuvre par la structure pour favoriser l'échange avec le contexte humain social et économique qui l'entoure

La structure d'accueil est profondément engagée dans la vie artistique et l'éducation régionales. Les membres de l'association Raumars introduiront le volontaire auprès de ses organisations (3 musées d'art, un réseau culturel pour enfants, le Conseil des arts régional, l'administration culturelle municipale) et l'aidera à trouver plus de contacts. La structure d'accueil cherchera les groupes de personnes avec lesquels l'artiste débutera son travail, lui fournira le lieu où se dérouleront les workshops et négociera les besoins supplémentaires nécessaires au projet.

### ● descriptif et objectifs du ou des projets auxquels l'artiste participera

#### 1. projet collectif de la structure dans lequel interviendra l'artiste

Le volontaire travaillera d'une part avec le projet théâtral de Satakunta Arts Council et par ailleurs avec des groupes de personnes, sous la responsabilité d'un superviseur de Lönnström Art Museum.

- le projet portera sur la relation à l'espace et au lieu qu'entretiennent les mères finlandaises, russes et françaises ayant des enfants de moins de 6 ans et vivant à Rauma. Elles seront rencontrées à Mannerheim Child care Association, au cercle russe, à l'école française.
- Cette collecte de point de vue et de matériaux sera utilisée pour la réalisation d'un décor de théâtre de plein air, qui aura lieu en été dans un parc (le projet théâtral est porté par le Conseil des arts de Satakunta).

détails du projet

- workshops et interview avec des mères et des enfants, une fois par semaine avec chaque groupe au printemps : vidéo, dessin, peinture, enregistrement, photographie
- le thème des workshops et des interviews est la relation des participants à l'endroit et l'espace : les souvenirs d'enfance des mères concernant les endroits les plus importants pour elles ; les lieux préférés des enfants ; leurs lieux favoris à Rauma ; la comparaison entre les mémoires des habitants finnois, des familles françaises vivant temporairement à Rauma, et des familles originaires de Russie.
- Après une période de travail, les groupes se rencontreront et le thème sera discuté à travers le travail visuel qu'ils auront réalisé. Des mots en différentes langues, comme "endroit", "nature", "bouger dans la nature", etc., seront collectés et échangés.

- Les matériaux du workshop fourniront les informations ou l'inspiration nécessaires à la réalisation du projet théâtral, créé par le Satakunta Arts Council.

suivi culturel

- les activités de plusieurs organisations culturelles régionales (3 musées d'art, 2 écoles d'art, un projet de festival de films, du management municipal, etc.) seront présentées au volontaire de telle sorte qu'il puisse travailler avec chacune d'elles ou suivre leurs activités (un jour par semaine ou une semaine par mois)
- le volontaire peut également travailler avec les autres artistes en résidence.

## **2. cadre dans lequel le volontaire pourra réaliser son projet personnel (en fonction des objectifs de la structure)**

Le volontaire travaillera avec le Lönström Art Museum, avec le Satakunta Arts Council, avec le cercle de la minorité russe de la municipalité de Rauma, avec l'école française et avec le Mannerheim Children Care Association.

### **● public visé à travers le projet du volontaire**

Les mères et enfants de moins de 6 ans, provenant de familles finlandaises, russes et françaises, vivant à Rauma.

### **● retombées artistiques et sociales du projet attendues**

L'objectif est de faire se rencontrer des mères et des enfants de cultures différentes, de créer une situation naturelle pour apprendre quelques mots d'une autre langue, de retrouver des souvenirs communs qui uniront les participants, de prévenir l'isolement des mères d'origine étrangère et de leurs enfants vis à vis de la société de Rauma et de collecter des éléments pour réaliser la pièce de théâtre social.

### **● langue(s) nécessaire(s)**

anglais, français (russe ?)

### **● expérience / compétences particulières nécessaires pour réaliser le projet**

- intérêt pour travailler pour ou avec une production théâtrale
- caractère sociable et flexible : les finlandais sont plutôt timides et demandent une certaine attention
- motivation pour travailler avec des mères et des enfants dans un contexte social
- intérêt nécessaire pour la nature, les cultures et personnalités nordiques

### **● ressources humaines qui permettront d'accompagner l'artiste**

Le volontaire sera suivi par le directeur administratif, qui accompagnera la réalisation du projet, le directeur artistique et les membres du programme Raumars (des personnes travaillant dans les musées d'art locaux, des associations d'artistes, des écoles, des enseignants, des architectes, etc.).



- **matériel technique mis à disposition de l'artiste**

Une allocation mensuelle de 250 euros pour les matériaux artistiques sera allouée à l'artiste.

environnement pc

environnement mac

- **description de l'espace de travail réservé à l'artiste**

- un petit studio équipé de façon basique (chaise, table, bonne source de lumière) et une connexion Internet  
- un autre lieu de travail et du matériel supplémentaire pourront être cherchés si nécessaire

- **moyens mis à disposition pour présenter le travail réalisé par le volontaire**

la question sera posée au cours de la réalisation de projet

## descriptif de la résidence

---

- **description du site de la structure d'accueil**

L'organisation d'accueil est le Lönnström Art Museum : une maison de trois étages en pierre datant de 1912, avec 350 m<sup>2</sup> d'espaces d'exposition (disposant des équipements technologiques équipées des musées d'art contemporain), une salle de concert de musique de chambre de 150 m<sup>2</sup> avec un piano à queue et une galerie de 60 m<sup>2</sup>. Le projet finalisé aura lieu en été sur les 1,5 ha de dépendances du musée Lönnström.

- **environnement culturel, artistique et social dans lequel est implanté la structure d'accueil**

Rauma, ville de 37 000 habitants fondée en 1442, est la troisième plus ancienne ville de Finlande, alliant monuments historiques, culture, industries modernes (industries d'équipement, de pâte à papier, de papier, et industrie alimentaire) et port en plein essor. La vieille ville de Rauma est l'un des quatre sites classés au patrimoine mondial de l'UNESCO. Dans la ville, il y a deux musées d'art, une école des professeurs, et quelques instituts. L'été est riche en événements culturels. La ville accueille le plus gros festival de rock de l'été, un festival de musique classique, un festival de cinéma, de blues et le festival de la dentelle. Le hockey sur glace est très suivi. En dehors de la saison estivale, la ville est très tranquille.

- **hébergement proposé et localisation par rapport au lieu de travail**

Appartement de 60 m<sup>2</sup> comprenant un salon, une chambre à coucher, une cuisine, une salle de bain, un sauna, un ordinateur avec connexion Internet. L'appartement est situé dans le centre ville, près de Lönnström Art Museum. Le lieu de travail varie, mais la distance qui le sépare de l'appartement ne dépasse pas 2 km.

- **type de restauration**

L'appartement a une cuisine bien équipée.



- **transports**

La résidence fournit une bicyclette et des tickets de bus entre Rauma et Pori si nécessaire.

## **formation**

---

- **formation prévue pour le volontaire à l'arrivée**

Quelques connaissances en théâtre social, en projets artistiques en contexte, et en théories de mise en scène seraient utiles pour le projet.

- **centre de formation linguistique proche du lieu de résidence**

Cours de finnois à l'université libre de Rauma (rauman kansalaisopisto)